

# DEĊIŻJONIJET

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-1 ta' April 2011

**li temenda l-Anness II sa IV mad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE dwar il-kondizzjonijiet tas-sahha ta' bhejjem li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju u l-importazzjoni ta' tajr u bajd ghat-tfaqqis minn pajjiżi terzi**

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 2068)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/214/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-kondizzjonijiet ta' sahha ta' bhejjem li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju, u l-importazzjoni ta' tajr u bajd ghat-tfaqqis minn pajjiżi terzi <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 34 tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2009/158/KE tistabbilixxi l-kondizzjonijiet ta' sahha tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ fi hdan l-Unjoni ta' tjur u bajd ghat-tfaqqis, u l-importazzjonijiet tagħhom minn pajjiżi terzi. L-Anness II magħha jistabbilixxi r-regoli għall-approvazzjoni ta' stabbilimenti għall-finijiet ta' kummerċ fi hdan l-Unjoni ta' dawk il-prodotti bażiċi. Il-Kapitoli II, III u IV ta' dak l-Anness jistipulaw il-kondizzjonijiet għall-faċilitajiet u t-thaddim ta' dawn l-istabbilimenti, programmi ta' sorveljanza fuq il-mard u l-kriterji għas-sospensjoni jew l-irtirar tal-approvazzjoni ta' stabbiliment, li jinkludu t-testijiet għal ċerti mikroorganizi, għas-*Salmonella* u għall-*Mycoplasma*, li għandhom jitwettqu fl-istabbilimenti approvati għall-kummerċ fi hdan l-Unjoni.
- (2) L-esperjenza miksuba mill-implimentazzjoni tal-kondizzjonijiet għall-faċilitajiet u t-thaddim tal-istabbilimenti stabbiliti fil-Kapitolu II tal-Anness II mad-Direttiva 2009/158/KE turi li huwa xieraq li dawn jiġu adattati għall-prassi attwali fl-industrija, b'mod partikolari fir-rigward tal-imbiba ta' speċi differenti ta' tjur meta jbidu.
- (3) Barra minn hekk, il-Kapitoli III u IV tal-Anness II mad-Direttiva 2009/158/KE għandhom jiġu emendati biex

iqisu l-progress xjentifiku li jsir fit-tekniki dijanjostiċi għall-*Mycoplasma* b'konformità mal-Kapitolu 2.3.5 tal-Manwal tat-Testijiet Dijanjostiċi u l-Vaċċini tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Sahha tal-Annimali u l-bidliet għannomenklatura tas-*Salmonella* skont iċ-Centru ta' Kollaborazzjoni tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Sahha għar-Referenza u r-Ricerka tas-serovars tas-*Salmonella* tal-2007 u b'konformità mal-Kapitolu 2.3.11 tal-Manwal tat-Testijiet Dijanjostiċi u l-Vaċċini tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Sahha tal-Annimali.

- (4) L-Anness III mad-Direttiva 2009/158/KE jistabbilixxi l-kundizzjonijiet tal-vaċċinazzjoni tat-tjur. Huwa għandu jiġi emendat sabiex jinkludi kondizzjonijiet speċifiċi għall-vaċċinazzjoni kontra s-*Salmonella*.
- (5) Huwa neċessarju wkoll li jiġu emendati ċerti referenzi relatati mal-vaċċinazzjoni kontra l-influenza tat-tjur fil-mudelli taċ-ċertifikati veterinarji stabbiliti fl-Anness IV mad-Direttiva 2009/158/KE.
- (6) Ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 fuq il-kontroll tas-salmonella u agenti Zoonotiċi oħra speċifiċi li jkun hemm għewwa l-ikel <sup>(2)</sup> jistipula regoli li jiżguraw li jittiehdu miżuri xierqa u effettivi għas-sejbien u l-kontroll tas-salmonella u agenti zoonotiċi oħra. Huwa jistipula li l-qatgħat jew il-merhliet ta' oriġini ta' ċerti speċi elenkati fl-Anness I ma' dak ir-Regolament iridu jiġu ttestjati għal ċerti zoonozi speċifikati u agenti zoonotiċi qabel ma jintbagħtu kwalunkwe annimali hajjin jew bajd ghat-tfaqqis min-negozju tal-ikel tal-oriġini. Id-data u r-riżultati tat-test għandhom ikunu inkluzi fiċ-ċertifikati veterinarji rilevanti, stipulati fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, inkluża d-Direttiva 2009/158/KE.
- (7) L-Anness IV mad-Direttiva 2009/158/KE jistabbilixxi mudell taċ-ċertifikati veterinarji għall-kummerċ fi hdan l-Unjoni ta' tjur u bajd ghat-tfaqqis.

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 74.

<sup>(2)</sup> ĠU L 325, 12.12.2003, p. 1.

- (8) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 584/2008 tal-20 ta' Ġunju 2008 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar mira Komunitarja għat-tnaqqis tal-prevalenza ta-Salmonella Enteritidis u s-Salmonella Typhimurium fid-dundjani <sup>(1)</sup> jistipula li r-rekwiżiti ta' ttestjar japplikaw ukoll għall-qatgħat tad-dundjani mill-1 ta' Jannar 2010 u ċ-certifikati veterinarji rispettivi stabbiliti fl-Anness IV mad-Direttiva 2009/158/KE għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.
- (9) L-Annessi II, III u IV mad-Direttiva 2009/158/KE għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.
- (10) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Annessi II, III, u IV mad-Direttiva 2009/158/KE huma emendati skont l-Anness ma' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-1 ta' April 2011.

*Għall-Kummissjoni*

John DALLI

*Membri tal-Kummissjoni*

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 162, 21.6.2008, p. 3.

## ANNEX

L-Annessi II, III u IV mad-Direttiva 2009/158/KE huma emendati kif ġej:

1. L-Anness II huwa emendat kif ġej:

(a) Il-Kapitolu II huwa emendat kif ġej:

(i) Fit-Taqsima A, il-punt 2(e) jinbidel b'dan li ġej:

“(e) Il-bajd iridu:

(i) jingabru f'intervalli frekwenti, tal-inqas kuljum u kemm jista' jkun malajr wara li jkunu ntbidu

(ii) jitnaddfu u jiġu diżinfettati kemm jista' jkun malajr, sakemm id-diżinfettazzjoni ma ssirx f'mafqas fl-istess Stat Membru;

(iii) jitqiegħdu f'materjal ta' mballaġġ ġdid jew nadif u diżinfettat.”

(ii) Fit-Taqsima B, fil-punt 2(e), l-ewwel inċiż jinbidel b'dan li ġej:

“— bajd, bejn xhin jaslu fil-mafqas u l-proċess ta' inkubazzjoni jew xhin jintbagħtu għall-kummerċ fi hdan l-Unjoni jew jiġu esportati lejn pajjiż terz, sakemm ma jkunux ġew diżinfettati preċedentement fl-istabbiliment tat-trobbija tal-origini,”

(b) Il-Kapitolu III u IV jinbidlu b'dan li ġej:

## “KAPITOLU III

## PROGRAMM TA' SORVELJANZA TAL-MARD

Bla ħsara għall-miżuri tas-saħħa u għall-Artikoli 16 u 17, programmi ta' sorveljanza tal-mard iridu, bħala minimu, ikunu jinkludu sorveljanza tal-infezzjonijiet u l-ispeċi elenkati fit-Taqsimiet A sa D.

A. Infezzjonijiet ta' *Salmonella Pullorum* <sup>(i)</sup>, *Salmonella Gallinarum* <sup>(ii)</sup> u *Salmonella arizonae* <sup>(iii)</sup>

1. L-ispeċi kkonċernata:

(a) *Salmonella Pullorum* u *Salmonella Gallinarum*: pollam, dundjani, fargħuni, summien, faġani, pernici u papri;

(b) *Salmonella arizonae*: dundjani.

2. Programm ta' sorveljanza tal-mard

(a) Għandhom jintużaw testijiet seroloġiċi u/jew batterjoloġiċi sabiex jiġi stabbilit jekk ikunx hemm infezzjoni (\*).

(b) Il-kampjuni għall-ittestjar iridu jittieħdu, kif xieraq, mid-demem, mill-embrijuni li ma jfaqqisux (jiġifieri embrijuni li mietu fil-bajda), flieles tat-tieni grad, mekonju, tessut *post mortem*, speċjalment il-fwied, il-milsa, l-ovarju/ovidott u l-uhil *ileo-caecal* (\*\*).

(c) Irid jintuża arrikkiment dirett fi brodu tas-Selenit-cisteina għal kampjuni intestinali u tal-feċi/mekonju. Prearrikkiment mhux selettiv segwit minn arrikkiment selettiv fi brodu ta' Rappaport-Vassiliadis (RVS) ibbażat fuq is-sojja jew brodu Müller-Kauffmann Tetratjonat-novobijocin (MKTTn) jista' jintuża għall-kampjuni (bħall-embrijuni li mietu fil-bajda) fejn il-kompetizzjoni mill-flora hija mistennija li tkun minima (\*\*), (\*\*\*)).

(d) Meta jittieħdu l-kampjuni tad-demem minn qatgħa għall-ittestjar seroloġiku għal *Salmonella Pullorum* u *Salmonella Gallinarum* jew *Salmonella arizonae*, għandu jingħata każ tal-prevalenza tal-infezzjoni fl-Istat Membru kkonċernat u l-inċidenza tagħha fl-imghoddi fl-istabbiliment sabiex ikun stabbilit l-għadd ta' kampjuni li jkunu jridu jittieħdu. Madankollu, irid jittieħed dejjem għadd validu statistikament ta' kampjuni għal ittestjar seroloġiku u/jew batterjoloġiku biex tinstab infezzjoni.

- (e) Il-qatgħat iridu jiġu spezzjonati matul kull perjodu ta' meta jbidu fl-ahjar żmien meta tkun tista' tinstab il-marda kkonċernata.
- (f) Kampjuni għall-ittejtjar batterjoloġiku ma jridux jittiehdu minn tjur jew bajd li kienu ttrattati bi prodotti mediċinali antimikrobjali matul il-ġimagħtejn jew tlieta ta' qabel l-ittejtjar.
- (g) It-tekniki għas-sejbien iridu jkunu kapaċi jiddifferenzjaw ir-reazzjonijiet seroloġiċi għall-infezzjonijiet tas-*Salmonella Pullorum* u s-*Salmonella Gallinarum* mir-reazzjonijiet seroloġiċi minhabba l-użu tal-vaċċin għas-*Salmonella Enteritidis*, fejn jintuża l-vaċċin (\*\*\*\*). Għalhekk din il-vaċċinazzjoni ma għandhiex tintuża jekk ikun se jintuża dan il-monitoraġġ seroloġiku. Jekk il-vaċċinazzjoni tkun intużat, irid jintuża ttejtjar batterjoloġiku, imma l-metodu ta' konferma użat irid ikun kapaċi jiddifferenzja bejn razez vaċċinali ħajjin u razez selvatiċi.

(\*) Innota li l-ittejtjar seroloġiku fl-ispeċi avjarji hliet il-pollam jista' jirriżulta fproporzjon inaċċettabbli ta' reazzjonijiet ta' pożittiv falz.

(\*\*) Innota li l-kampjuni ambjentali ġeneralment ma jkunux adatti għal sejbien affidabbli ta' *Salmonella Pullorum* u *Salmonella Gallinarum*.

(\*\*\*) Innota li l-iżolament dirett ta' tessuti miġbura asettikament fuq agar minimament selettiv, bħall-agar MacConkey, huwa utli wkoll għad-dijanjozi.

(\*\*\*\*) *Salmonella Pullorum* u *Salmonella Gallinarum* ma jikbrux faċilment fil-mezz Rappaport Vassiliadis semisolidu mmodifikat (MRSV) li jintuża għall-monitoraġġ ta' *Salmonella* spp. zoonotika fl-Unjoni.

(\*\*\*\*\*) Innota li bħalissa ma hemm l-ebda test li jista' jiddifferenzja bejn ir-reazzjoni għal infezzjoni tas-*Salmonella Pullorum* u tas-*Salmonella Gallinarum* u għal vaċċinazzjoni ta' dan is-serotip.

#### B. Infezzjonijiet *Mycoplasma gallisepticum* u *Mycoplasma meleagridis*

##### 1. L-ispeċi kkonċernata:

(a) *Mycoplasma gallisepticum*: pollam u dundjani.

(b) *Mycoplasma meleagridis*: dundjani.

##### 2. Programm ta' sorveljanza tal-mard

(a) Il-preżenza tal-infezzjoni trid tiġi ttejtjata b'testijiet seroloġiċi u/jew batterjoloġiċi u/jew molekulari vvalidati. Il-preżenza ta' leżjonijiet sakkulite tal-arja fi frieh tad-dundjani u flieles ta' jum tissuggerixxi l-preżenza ta' infezzjoni ta' *Mycoplasma* u trid tiġi investigata.

(b) Għandhom jittiehdu kampjuni għall-ittejtjar tal-preżenza ta' infezzjoni ta' *Mycoplasma*, kif xieraq, minn demm, flieles ta' jum u frieh ta' dundjani, sperma, jew kampjun mehud mit-trakea, mill-koana, mill-kloaka jew mill-ibwieq tal-arja u, b'mod partikolari, għas-sejbien ta' *Mycoplasma meleagridis* il-kampjuni jridu jittiehdu mill-ovidott u l-pene tad-dundjani.

(c) Testijiet sabiex tinstab *Mycoplasma gallisepticum* jew *Mycoplasma meleagridis* iridu jsiru fuq kampjun rappreżentattiv sabiex tithalla li ssir sorveljanza kontinwa tal-infezzjoni matul it-trobbija u matul il-perjodu ta' meta jbidu, jiġifieri eżattament qabel il-bidu ta' meta jbidu u kull tliet xhur minn hemm 'il quddiem.

#### C. Riżultati u miżuri li jridu jittiehdu

Jekk ma jkun hemm l-ebda reatturi, it-test irid jiġi negattiv. Inkella, il-qatgħa trid titqies bħala ssuspettata u l-miżuri stabbiliti fil-Kapitolu IV jridu jiġu applikati għaliha.

D. Fil-każ ta' azjendi li jkunu magħmulin minn żewġ unitajiet ta' produzzjoni separati jew aktar, l-awtorità veterinarja kompetenti tista' tidderoga mill-miżuri stabbiliti fil-punt 3(b) tal-Kapitolu IV meħtieġa għar-ritorn tal-approvazzjoni fir-rigward tal-unitajiet tal-produzzjoni b'saħħithom fi stabbiliment fejn l-infezzjoni hija preżenti sakemm il-veterinarju awtorizzat ikun ikkonferma li l-istruttura u d-daqs ta' daww l-unitajiet ta' produzzjoni u l-hidmiet imwettqa fihom ikunu tali li l-unitajiet ta' produzzjoni jipprovdru faċilitajiet separati għal kollox għal ilqugh, żamma u tmigh, sabiex il-marda kkonċernata ma tkunx tista' tinfirex minn unità ta' produzzjoni għal ohra.

<sup>(i)</sup> *Salmonella Pullorum* tfisser *Salmonella enterica* sottospeċi *enterica* serovar *Gallinarum* varjant bijokimiku (bijovar) *Pullorum*

<sup>(ii)</sup> *Salmonella Gallinarum* tfisser *Salmonella enterica* sottospeċi *enterica* serovar *Gallinarum* varjant bijokimiku (bijovar) *Gallinarum*

<sup>(iii)</sup> *Salmonella arizonae* tfisser *Salmonella enterica* sottospeċi *arizonae* serograpp K (O18) *arizonae*

## KAPITOLU IV

## KRITERJI SABIEX APPROVAZZJONI TA' STABILIMENT TIĠI SOSPIŻA JEW IRTIRATA

1. L-approvazzjoni mogħtija lil stabiliment għandha tiġi sospiża:
  - (a) meta l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu II ma jkunux sodisfatti aktar;
  - (b) sakemm tkun saret investigazzjoni xierqa għall-marda, jekk:
    - ikun hemm suspett li faqqgħet l-influenza tat-tjur jew il-marda ta' Newcastle fl-istabiliment,
    - l-istabiliment ikun irċieva tjur jew bajd għat-tfaqqis minn stabiliment bi tfaqqiġha suspettata jew ikkonfermata ta' influenza tat-tjur jew marda ta' Newcastle,
    - ikun sar kuntatt, li jista' jitrażmetti l-infezzjoni, bejn l-istabiliment u s-sit ta' tfaqqiġh tal-influenza tat-tjur jew tal-marda ta' Newcastle;
  - (c) sakemm isiru t-testijiet il-ġodda, jekk ir-riżultati ta' sorveljanza mwettqa bi qbil mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu II u III għall-infezzjoni permezz ta' *Salmonella Pullorum*, *Salmonella Gallinarum*, *Salmonella arizonae*, *Mycoplasma gallisepticum* jew *Mycoplasma meleagridis* jagħtu bidu biex wiehed jissuspetta tfaqqiġha;
  - (d) sakemm jintemmu l-miżuri xierqa meħtieġa mill-veterinarju uffiċjali, jekk jinstab li l-istabiliment ma jkunx f'konformità mar-rekwiżiti tal-punt 1(a), (b) u (c) tal-Kapitolu I.
2. Approvazzjoni għandha tiġi ritirata jekk:
  - (a) jekk ikun ikkonfermat li faqqgħet l-influenza tat-tjur jew il-marda ta' Newcastle fl-istabiliment;
  - (b) jekk it-tieni test tat-tip xieraq jikkonferma tfaqqiġha ta' infezzjoni b'*Salmonella Pullorum*, *Salmonella Gallinarum*, *Salmonella arizonae*, *Mycoplasma gallisepticum* jew *Mycoplasma meleagridis*;
  - (c) wara t-tieni avviż mogħti mill-veterinarju uffiċjali lill-persuna responsabbli mill-istabiliment, ma tkunx ittiehdet azzjoni sabiex l-istabiliment jingieb f'konformità mar-rekwiżiti, tal-punt 1(a), (b) u (c) tal-Kapitolu I.
3. Kondizzjonijiet biex tingħata lura approvazzjoni jekk:
  - (a) approvazzjoni tkun ġiet irtirata minhabba tfaqqiġha tal-influenza tat-tjur jew tal-marda ta' Newcastle, din tista' tingħata lura fi żmien 21 jum wara t-tindif u d-dizinfettazzjoni jekk ikun sar qtil sanitarju;
  - (b) tkun ġiet irtirata approvazzjoni minhabba tfaqqiġha kkawżata minn:
    - *Salmonella Pullorum* u *Salmonella Gallinarum*, jew *Salmonella arizonae*, din tista' tingħata lura wara li jkunu ġew irreġistrati riżultati negattivi f'żewġ testijiet imwettqa b'intervall ta' mill-inqas 21 jum fuq l-istabiliment wara l-qtil sanitarju tal-qatgħa infettata u wara dizinfettazzjoni li l-effettività tiegħu tkun ġiet ivverifikata b'testijiet adatti fuq uċuħ niexfa,
    - *Mycoplasma gallisepticum* jew *Mycoplasma meleagridis*, tista' tingħata lura jew wara li jkunu ġew irreġistrati riżultati negattivi f'żewġ testijiet li jkunu saru fuq il-qatgħa kollha b'intervall ta' tal-inqas 60 jum jew wara li jkunu ġew irreġistrati riżultati negattivi f'żewġ testijiet li jkunu saru b'intervall ta' tal-inqas 21 jum fl-istabiliment wara dizinfettazzjoni wara qtil sanitarju tal-qatgħa infettata kollha."
2. L-Anness III huwa emendat kif ġej:
  - (a) Il-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. Il-vaċċini użati għat-tilqim tat-tjur jew qatgħat li jipproduċu l-bajd għat-tfaqqis iridu jkollhom awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq mahruġa mill-awtorità kompetenti ta' kwalunkwe Stat Membru."
  - (b) Il-punt 3 li ġej jiżdied:

"3. B'relazzjoni għall-vaċċinazzjoni kontra kwalunkwe serotip tas-*Salmonella* l-kundizzjonijiet li ġejjin għandhom ikunu sodisfatti:

    - (a) Programmi ta' vaċċinazzjoni tas-*Salmonella* ma jridux jinterferixxu mas-sejbien seroloġiku fil-kuntest ta' investigazzjoni fuq il-post, jew jirriżultaw f'testijiet b'pożittivi foloz;

- (b) ma jridux jintużaw vaċċini haġġin tas-*Salmonella* fil-qafas tal-programmi tal-kontroll nazzjonali:
- (i) fi tjur produttiv jew għat-trobbija matul l-istadju ta' riproduzzjoni jew ta' meta jbidu sakemm is-sigurtà tal-użu taġġhom ikun ġie ppruvat u jkunu awtorizzati għal din il-fini skont id-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. (\*)
  - (ii) meta l-manifattur ma jipprovdix metodu xieraq biex jiddistingwi batterjoloġikament varjanti tat-tip selvaġġ tas-*Salmonella* minn razez tal-vaċċin.

---

(\*) ĠU L 311, 28.11.2001, p. 1."

3. L-Anness IV jinbidel b'dan li ġej:



## L-UNJONI EWROPEA

## Bajd għat-tfaqqis

Parti II: Ċertifikazzjoni	II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
		<p><b>II.1. Attestazzjoni tas-saħħa tal-animali</b></p> <p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li l-bajd għat-tfaqqis deskritt hawn fuq:</p> <p>(a) huwa konformi ma'</p> <p>(<sup>1</sup>) jew [id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6, 8 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE]</p> <p>(<sup>1</sup>) (<sup>2</sup>) jew [id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6(a)(i), (ii) u (b), u l-Artikoli 8 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE];</p> <p>(<sup>3</sup>) (b) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 15(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.</p> <p>(<sup>4</sup>) (c) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jiet) tal-Kummissjoni .../.../UE li tikkonċerna garanziji addizzjonali fir-rigward ta' ..... (indika l-mard(a)) u skont l-Artikolu 16 jew l-Artikolu 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.</p> <p>(d) ġejjin minn tjur li:</p> <p>(<sup>1</sup>) jew [ma kinux imlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle;]</p> <p>(<sup>1</sup>) jew [kienu mlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle bl-użu ta': ..... (l-isem u t-tip (haj jew inattiv) tar-razza tal-virus tal-marda ta' Newcastle uzata fil-vaċċin(i)) Fi ..... (data) fl-età ta' ..... ġimgħat].</p> <p><b>II.2. Attestazzjoni ta' saħħa pubblika</b></p> <p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li l-bajd għat-tfaqqis deskritt hawn fuq:</p> <p>(<sup>5</sup>) (a) ġej minn qatgħa li kienet ittestjata għal serotipi tas-Salmonella b'sinifikat għas-saħħa pubblika skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.</p> <p>Data tat-tehid tal-aħħar kampjun tal-qatgħa li minnha r-riżultat tal-ittestjar huwa magħruf: .....</p> <p>Riżultat tal-ittestjar kollu fil-qatgħa:</p> <p>(<sup>1</sup>) (<sup>6</sup>) jew [pożittiv;]</p> <p>(<sup>1</sup>) (<sup>6</sup>) jew [negattiv]</p> <p>(<sup>5</sup>) (b) u, la Salmonella Enteritidis u lanqas Salmonella Typhimurium ma nstabu fil-programm ta' kontroll imsemmi fil-punt II.2(a).</p> <p><b>II.3. Informazzjoni sanitarja addizzjonali</b></p> <p>(<sup>1</sup>) II.3.1. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-animali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE.</p> <p>(<sup>1</sup>) II.3.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-animali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/563/KE.</p> <p>(<sup>1</sup>) (<sup>7</sup>) II.3.3. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-animali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni .../.../UE fir-rigward tal-vaċċinazzjoni kontra l-influenza tat-tjur.</p> <p><b>Noti</b></p> <p><b>Parti I:</b></p> <p><b>Kaxxa I.16:</b> Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).</p> <p><b>Kaxxa I.31:</b> <i>Kategorija:</i> aghżel waħda milli ġejjin: linja pura/hanniet/genituri/għewwietaq tal-fuħ/għas-simna/oħrajn.</p> <p><i>Identifikazzjoni:</i> indika d-dettalji ta' identifikazzjoni tal-qatgħat tal-orġini u l-isem tal-marka.</p> <p><i>Età:</i> agħti d-data tal-ġbir.</p>	

## L-UNJONI EWROPEA

## Bajd għat-tfaqqis

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<p><b>Parti II:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Żomm kif xieraq.</p> <p>(<sup>2</sup>) Applikabbli biss jekk II.3.1. jew II.3.2. ikun sodisfatt.</p> <p>(<sup>3</sup>) Biex tiċċertifika f'każ li jkun intbagħat lejn Stat Membru, li għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-UE għall-marda ta' Newcastle; bħalissa: il-Finlandja u l-Isvezja. Inkella ħassar ir-referenza.</p> <p>(<sup>4</sup>) Imla jekk xieraq.</p> <p>(<sup>5</sup>) Il-garanzija taħt II.2. tapplika biss għat-tjur li jappartjenu għall-ispeċi Gallus gallus jew għad-dundjani.</p> <p>(<sup>6</sup>) Jekk xi wieħed mir-riżultati kienu pożittivi għal Salmonella Infantis, Salmonella Virchow jew Salmonella Hadar matul il-ħajja tal-qatgħa, indika bħala pożittiv.</p> <p>(<sup>7</sup>) Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influenza tat-tjur skont pjan ta' tilqim approvat mill-UE.</p> <p>— Il-kulur tat-timbru u l-firma jrid ikun differenti minn dak tad-dettalji l-oħra fiċ-ċertifikat.</p>		
<p>Veterinarju uffiċjali jew spettur uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kapitali):</p> <p>Unità veterinarja lokali:</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Nru tal-LVU:</p> <p>Firma:</p>		

## MUDELL 2

## L-UNJONI EWROPEA

## Ċertifikat għall-kummerċ Intra-Unjoni

Parti I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Kodiċi postali		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a. Nru ta' referenza lokali			
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali					
			I.4. Awtorità kompetenti lokali					
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi postali		I.6. Nru/i ta' ċertifikati oriġinali relatati		Nru/i ta' dokumenti li jakkumpan- jawhom			
			I.7.					
	I.8. Pajjiż ta' oriġini	Kodiċi ISO	I.9. Regjun ta' oriġini	Kodiċi	I.10. Pajjiż tad- destinazzjoni	Kodiċi ISO	I.11. Regjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
	I.12. Pajjiż ta' oriġini Azjenda <input type="checkbox"/> Stabbiliment <input type="checkbox"/> Isem Indirizz Kodiċi postali		Numru tal-approvazzjoni		I.13. Post ta' destinazzjoni Azjenda <input type="checkbox"/> Stabbiliment <input type="checkbox"/> Entità approvata <input type="checkbox"/> Isem Indirizz Kodiċi postali		Numru tal-approvazzjoni	
	I.14. Post tat-tagħbija Kodiċi postali		I.15. Data u ħin ta' tluq					
	I.16. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-ferrovija <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Oħrajn <input type="checkbox"/> Identification		I.17. Trasportatur Isem Indirizz Kodiċi postali		Numru tal-approvazzjoni		Stat Membru	
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott bażiku				I.19. Kodiċi tal-prodott bażiku (Kodiċi HS)		I.20. Kwantità	
						I.22. Għadd ta' pakketti		
I.23. Nru tas-Sigill/Kontenitur				I.24.				
I.25. Prodotti bażiċi ċertifikati għal: Trobija <input type="checkbox"/> Entità approvata <input type="checkbox"/> Oħrajn <input type="checkbox"/>								
I.26. Tranżitu minn go pajjiż terz Pajjiż Terz Punt ta' hruġ Punt ta' d'fih Kodiċi ISO Kodiċi Nru tal-BIP				I.27. Tranżitu minn go Stati Membri Stat Membru Stat Membru Stat Membru Kodiċi ISO Kodiċi ISO Kodiċi ISO				
I.28. Esportazzjoni Pajjiż Terz Punt ta' hruġ Kodiċi ISO Kodiċi				I.29.				
I.30.								
I.31. Identifikazzjoni tal-prodotti bażiċi Speċi (Isem xjentifiku)      Kategorija      Identifikazzjoni      Età      Għadd ta' pakketti      Kwantità								

## L-UNJONI EWROPEA

Flieles ta' jum

	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<b>Parti II: Ċertifikazzjoni</b>	II. Tagħrif dwar is-saħħa	
	II.1. <b>Attestazzjoni tas-saħħa tal-animali</b>	
	Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b'dan niċċertifika li l-flieles ta' jum deskritti hawn fuq:	
	(a) huma konformi ma':	
	(1) jew (i) [id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6, 9 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE]	
	(1) (2) jew [id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6(a)(i), (ii) u (b), u l-Artikoli 9 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE];	
	(1) (3) jew (ii) [jekk ġejjin minn bajd għat-tfaqqis importati skont ir-rekwiżiti tal-Mudell HEP tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008, mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 6(a) u l-Artikolu 9(b) u (c) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE]	
	(1) (2) (3) jew [ġejjin minn bajd għat-tfaqqis importati skont ir-rekwiżiti tal-Mudell HEP tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008, mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 6(a)(i), (ii) u l-Artikolu 9 (b) u (c) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE]	
	(4) (b) huma konformi mal-Artikolu 15(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.	
	(5) (c) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jiet) tal-Kummissjoni .../.../UE li tikkonċerna garanziji addizzjonali fir-rigward ta' ..... (indika l-mard(a)) u skont l-Artikolu 16 jew l-Artikolu 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.	
(1) (d) jew [ma kinix imlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle;]		
(1) jew [kienu mlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle bl-użu ta': ..... (l-isem u t-tip (faj jew inattivat) tar-razza tal-virus tal-marda ta' Newcastle użata fil-vaċċin(i)) fi ..... (data)].		
(e) ġejjin minn tjur li:		
(1) jew [ma kinix imlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle;]		
(1) jew [kienu mlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle bl-użu ta': ..... (l-isem u t-tip (faj jew inattivat) tar-razza tal-virus tal-marda ta' Newcastle użata fil-vaċċin(i)) fi ..... (data)].		
(6) (f) biex jiddaħħlu f'qatgħat ta' tjur għat-trobbija jew f'qatgħat ta' tjur produttivi jiġu minn qatgħat li kienu ttestjati b'riżultati negattivi skont ir-regoli stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/644/KE.		
II.2. <b>Attestazzjoni ta' saħħa pubblika</b>		
Jiena l-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b'dan niċċertifika li l-flieles ta' jum deskritti hawn fuq:		
(7) (a) ġejjin minn qatgħa li kienet ittestjata għal serotipi tas-Salmonella b'sinifikat għas-saħħa pubblika skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.		
Data tat-teħid tal-aħħar kampjun tal-qatgħa li minnha r-riżultat tal-ittejtjar huwa magħruf: .....		
Riżultat tal-ittejtjar kollu fil-qatgħa:		
(1) (8) jew [pożittiv;]		
(1) (8) jew [negattiv]		
(7) (b) u, jekk maħsubin għat-trobbija, la Salmonella Enteritidis u lanqas Salmonella Typhimurium ma nstabu fil-programm ta' kontroll imsemmi fil-punt II.2(a).		

## L-UNJONI EWROPEA

Flieles ta' jum

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<b>II.3. Informazzjoni sanitarja addizzjonali</b>		
(1) <sup>(8)</sup> (1) (1)	II.3.1. Il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-annimali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni .../.../UE fir-rigward tal-miżuri ta' protezzjoni li jikkonċernaw influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja ta' sottotip li mhux I-H5N1.	
(1)	II.3.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-annimali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE.	
(1) <sup>(9)</sup>	II.3.3. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-annimali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni .../.../UE fir-rigward tal-vaċċinazzjoni kontra l-influwenza tat-tjur.	
<b>Noti</b>		
<b>Parti I:</b>		
<b>Kaxxa I.6:</b> Nru/i ta' ċertifikati ta' akkumpanjament tas-saħħa tal-annimali.		
<b>Kaxxa I.16:</b> Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).		
<b>Kaxxa I.19:</b> Uża l-kodiċijiet HS xierqa: 01.05, 01.06.39.		
<b>Kaxxa I.31:</b> <i>Kategorija:</i> aghzel waħda milli ġejjin: linja pura/nanniet/ġenituri/ġhewwietaq tal-ftuħ/għas-simna/oħrajn.		
<i>Età:</i> agħti d-data tat-tfaqqis.		
<i>Identifikazzjoni:</i> indika d-dettalji ta' identifikazzjoni tal-qatgħat tal-orijini u l-isem tal-marka.		
<i>L-għadd ta' pakketti:</i> agħti l-għadd ta' kontenituri jew gaġeġ.		
<b>Parti II:</b>		
(1) Żomm kif xieraq.		
(2) Applikabbli biss jekk II.3.1 jew II.3.2. ikunu sodisfatti.		
(3) F'dawn il-każijiet fejn flieles ta' jum jiġu minn bajd importat minn pajjiż terz, il-perjodu ta' iżolament fl-azjenda tad-destinazzjoni għandu jiġi rispettat kif previst fil-Parti II tal-Anness VIII mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008. L-awtorità kompetenti tad-destinazzjoni finali tal-flieles ta' jum għandha tkun mgħarrfa permezz tas-sistema TRACES b'dan ir-rekwiżit.		
(4) Biex tiċċertifika f'każ li jkun intbagħat lejn Stat Membru, li għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-UE għall-marda ta' Newcastle; bħalissa: il-Finlandja u l-Isvezja. Inkella ħassar ir-referenza.		
(5) Imla jekk xieraq.		
(6) Biex tiċċertifika għall-kunsinni lejn il-Finlandja u l-Isvezja. Inkella ħassar ir-referenza.		
(7) Din il-garanzija taħt II.2. tapplika biss għat-tjur li jappartjenu għall-ispeċi Gallus gallus jew għad-dundjani.		
(8) Jekk xi riżultati kienu pożittivi għas-serotipi ta' hawn taħt matul il-hajja tal-qatgħa, indika bħala pożittiv.		
Qatgħat ta' tjur għat-trobbija ta' Gallus gallus: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow u Salmonella Infantis.		
Qatgħat ta' tjur produttiv: Salmonella Enteritidis u Salmonella Typhimurium.		
(9) Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influwenza tat-tjur skont pjan ta' tilqim approvat mill-UE.		
— Il-kulur tat-timbru u l-firma jrid ikun differenti minn dak tad-dettalji l-oħra taċ-ċertifikat.		
<b>Veterinarju uffiċjali jew spettur uffiċjali</b>		
Isem (b'ittri kapitali):	Kwalifika u titlu:	
Unità veterinarja lokali:	Nru tal-LVU:	
Data:	Firma:	
Timbru:		

## MUDELL 3

## L-UNJONI EWROPEA

## Ċertifikat għall-kummerċ Intra-Unjoni

Parti I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Kodiċi postali		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a. Nru ta' referenza lokali			
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali					
			I.4. Awtorità kompetenti lokali					
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi postali		I.6.					
			I.7.					
	I.8. Pajjiż ta' oriġini	Kodiċi ISO	I.9. Regjun ta' oriġini	Kodiċi	I.10. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO	I.11. Regjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
	I.12. Pajjiż ta' oriġini Azjenda <input type="checkbox"/> Stabbiliment <input type="checkbox"/> Isem Address Kodiċi postali		Numru tal-approvazzjoni		I.13. Post ta' destinazzjoni Azjenda <input type="checkbox"/> Stabbiliment <input type="checkbox"/> Entità approvata <input type="checkbox"/> Isem Indirizz Kodiċi postali			Numru tal-approvazzjoni
	I.14. Post tat-tagħbija Kodiċi postali		I.15. Data u ħin ta' tluq					
	I.16. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-ferrovija <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Oħrajn <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni		I.17. Trasportatur Isem Indirizz Kodiċi postali					Numru tal-approvazzjoni Stat Membru
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott bażiku				I.19. Kodiċi tal-prodott bażiku (Kodiċi HS)		I.20. Kwantità	
I.21.				I.22. Għadd ta' pakketti				
I.23. Nru tas-Sigill/Kontenitur				I.24.				
I.25. Prodotti bażiċi ċertifikati għal: Trobija <input type="checkbox"/> Entità approvata <input type="checkbox"/> Oħrajn <input type="checkbox"/>								
I.26. Tranzitu minn go pajjiż terz Pajjiż Terz Punt ta' hruġ Punt ta' dħul		Kodiċi ISO Kodiċi Nru tal-BIP	<input type="checkbox"/>	I.27. Tranzitu minn go Stati Membri Stat Membru Stat Membru Stat Membru			<input type="checkbox"/> Kodiċi ISO Kodiċi ISO Kodiċi ISO	
I.28. Esportazzjoni Pajjiż Terz Punt ta' hruġ		Kodiċi ISO Kodiċi	<input type="checkbox"/>	I.29.				
I.30.								
I.31. Identifikazzjoni tal-prodotti bażiċi Speċi (Isem xjentifiku)      Kategorija      Identifikazzjoni      Għadd ta' pakketti      Kwantità								

## L-UNJONI EWROPEA

## Tjur produttiv u għat-trobbija

	II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.	
<b>Parti II: Ċertifikazzjoni</b>	<b>II.1. Attestazzjoni tas-saħħa tal-animali</b>			
	Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li t-tjur deskritt hawn fuq:			
	(a) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6, 10 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.			
	<sup>(1)</sup> (b) huma konformi mal-Artikolu 15(1)(c) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.			
	<sup>(2)</sup> (c) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jiet) tal-Kummissjoni .../.../UE li tikkonċerna garanziji addizzjonali fir-rigward ta' ..... (indika l-mard(a)) u skont l-Artikolu 16 jew l-Artikolu 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.			
	<sup>(3)</sup> (d) jew [ma kinix imlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle;]			
	<sup>(3)</sup> jew [kienu mlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle bl-użu ta': ..... (l-isem u t-tip (haj jew inattivat) tar-razza tal-virus tal-marda ta' Newcastle użata fil-vaċċin(i)) fi ..... (data) fl-età ta' ..... ġimghat].			
	<sup>(4)</sup> (e) li l-fieles għat-trobbija kienu ttestjati b'riżultati negattivi skont ir-regoli stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/644/KE.			
	<sup>(3)</sup> (f) li t-tiġieġ li jbidu (tjur produttivi mrobbija bil-ħsieb li jipproduċu bajd għall-konsum) kienu ttestjati b'riżultati negattivi skont ir-regoli stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/235/KE.			
	<b>II.2. Attestazzjoni ta' saħħa pubblika</b>			
Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li t-tjur deskritt hawn fuq:				
<sup>(5)</sup> (a) ġejjin minn qatgħa li kienet ittestjata għal serotipi tas-Salmonella b'sinifikat għas-saħħa pubblika skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.				
Data tat-tehdid tal-aħħar kampjun tal-qatgħa li minnha r-riżultat tal-ittestjar huwa magħruf: .....				
Riżultat tal-ittestjar kollu fil-qatgħa:				
<sup>(3)</sup> <sup>(6)</sup> jew [pożittiv;]				
<sup>(3)</sup> <sup>(6)</sup> jew [negattiv]				
<sup>(5)</sup> (b) u, jekk maħsubin għat-trobbija, la Salmonella Enteritidis u lanqas Salmonella Typhimurium ma nstabu fil-programm ta' kontroll imsemmi fil-punt II.2(a).				
<b>II.3. Informazzjoni sanitarja addizzjonali</b>				
<sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup> II.3.1. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-animali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni .../.../UE fir-rigward tal-vaċċinazzjoni kontra l-influenza tat-tjur.				
<b>Noti</b>				
<b>Parti I:</b>				
<b>Kaxxa I.16:</b> Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-tiġira (ajruplan) jew isem (vapur).				
<b>Kaxxa I.19:</b> Uża l-kodiċijiet HS xierqa: 01.05. 01.06.39.				
<b>Kaxxa I.31:</b> <i>Kategorija:</i> aghżel waħda milli ġejjin: linja pura/hanniet/ġenituri/ġhewwietaq tal-ftuħ/għas-simna/oħrajn.				
<i>Identifikazzjoni:</i> indika d-dettalji tal-identifikazzjoni tal-qatgħa tal-orijini u l-isem tal-marka.				
<b>Parti II:</b>				
<sup>(1)</sup> Biex tiċċertifika f'kaz li jkun intbagħat lejn Stat Membru, li għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-UE għall-marda ta' Newcastle; bħalissa: il-Finlandja u l-Isvezja. Inkella hassar ir-referenza.				

## L-UNJONI EWROPEA

## Tjur produttiv u għat-trobbija

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<p>(<sup>2</sup>) Imla jekk xieraq.</p> <p>(<sup>3</sup>) Żomm kif xieraq.</p> <p>(<sup>4</sup>) Biex tiċċertifika għall-kunsinni lejn il-Finlandja u l-Isvezja. Inkella fassar ir-referenza.</p> <p>(<sup>5</sup>) Din il-garanzija taħt II.2. tapplika biss għat-tjur li jappartjenu għall-ispeċi Gallus gallus jew għad-dukjani.</p> <p>(<sup>6</sup>) Jekk xi riżultati kienu pożittivi għas-serotipi ta' hawn taħt matul il-hajja tal-qatgħa, indika bhala pożittiv.</p> <p>Qatgħat ta' tjur għat-trobbija ta' Gallus gallus: <i>Salmonella</i> Hadar, <i>Salmonella</i> Virchow u <i>Salmonella</i> Infantis.</p> <p>Qatgħat ta' tjur produttiv: <i>Salmonella</i> Enteritidis u <i>Salmonella</i> Typhimurium.</p> <p>(<sup>7</sup>) Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influenza tat-tjur skont pjan ta' tilqim approvat mill-UE.</p> <p>— Il-kulur tat-timbru u l-firma għandu jkun differenti minn dak tad-dettalji l-oħra taċ-ċertifikat.</p>		
<p>Veterinarju uffiċjali jew spettur uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kapitali):</p> <p>Unità veterinarja lokali:</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Nru tal-LVU:</p> <p>Firma:</p>		



## L-UNJONI EWROPEA

Tjur, flieles ta' jum u bajd għat-tfaqqis f'lottijiet ta' anqas minn 20 (ħlief għal ratiti u bajd għat-tfaqqis tagħhom)

	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
II. Tagħrif dwar is-saħħa		
<b>II.1. Attestazzjoni tas-saħħa tal-animali</b>		
Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li:		
-{}-( <sup>1</sup> ) (a) jew [it-tjur, il-flieles ta' jum jew il-bajd għat-tfaqqis deskritti hawn fuq huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.]		
<sup>(1)</sup> ( <sup>2</sup> ) jew [il-flieles ta' jum jew il-bajd għat-tfaqqis deskritti hawn fuq huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(1), l-Artikolu 14(2)(a) sa (d) u t-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 14(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.]		
<sup>(3)</sup> (b) it-tjur, il-flieles ta' jum jew il-bajd għat-tfaqqis deskritti hawn fuq huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 15(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.		
<sup>(4)</sup> (c) it-tjur, flieles ta' jum jew bajd għat-tfaqqis deskritti hawn fuq huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jiet) tal-Kummissjoni .../.../UE li tikkonċerna garanziji addizzjonali fir-rigward ta' ..... (indika l-mard(a)) u skont l-Artikolu 16 jew 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.		
(d) it-tjur:		
<sup>(1)</sup> jew [ma kinix imlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle;]		
<sup>(1)</sup> jew [kienu mlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle bl-użu ta': ..... (l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tar-razza tal-virus tal-marda ta' Newcastle uzata fil-vaċċin(i)) fi ..... (data) fl-età ta' ..... ġimgħat].		
(e) il-flieles ta' jum:		
<sup>(1)</sup> jew [ma kinix imlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle;]		
<sup>(1)</sup> jew [kienu mlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle bl-użu ta': ..... (l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tar-razza tal-virus tal-marda ta' Newcastle uzata fil-vaċċin(i)) fi ..... (data)].		
(f) it-tjur li minnu joriginaw il-flieles ta' jum:		
<sup>(1)</sup> jew [ma kinix imlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle;]		
<sup>(1)</sup> jew [kienu mlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle bl-użu ta': ..... (l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tar-razza tal-virus tal-marda ta' Newcastle uzata fil-vaċċin(i)) fi ..... (data) fl-età ta' ..... ġimgħat].		
(g) it-tjur li minnu joriginaw il-bajd għat-tfaqqis:		
<sup>(1)</sup> jew [ma kinix imlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle;]		
<sup>(1)</sup> jew [kienu mlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle bl-użu ta': ..... (l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tar-razza tal-virus tal-marda ta' Newcastle uzata fil-vaċċin(i)) fi ..... (data) fl-età ta' ..... ġimgħat].		
<b>II.2. Attestazzjoni ta' saħħa pubblika</b>		
Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li:		
<sup>(5)</sup> ( <sup>6</sup> ) (a) it-tjur, il-flieles ta' jum jew il-bajd għat-tfaqqis ġejjin minn qatgħa li kienet ittestjata għal serotipi tas- <i>Salmonella</i> b'sinifikat għas-saħħa pubblika skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.  Data tat-teħid tal-aħħar kampjun tal-qatgħa li minnha r-riżultat tal-ittejtjar huwa magħruf: .....		
Riżultat tal-ittejtjar kollu fil-qatgħa:		

**Tjur, flieles ta' jum u bajd għat-tfaqqis f'lottijiet ta' anqas minn 20 (flief għal ratiti u bajd għat-tfaqqis tagħhom)**

**L-UNJONI EWROPEA**

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
(1) <sup>(6)</sup> jew [pożittiv;]		
(1) <sup>(6)</sup> jew [negattiv]		
<sup>(5)</sup> (b) u, jekk tjur għat-trobbija, flieles ta' jum jew bajd għat-tfaqqis maħsubin għat-trobbija, la <i>Salmonella</i> Enteritidis u lanqas <i>Salmonella</i> Typhimurium ma nstabu fil-programm ta' kontroll imsemmi fil-punt II.2(a).		
<b>II.3. Informazzjoni sanitarja addizzjonali</b>		
(1) II.3.1. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-animali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE.		
(1) II.3.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-animali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/563/KE.		
(1) <sup>(7)</sup> II.3.3. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-animali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni .../.../UE fir-rigward tal-vaċċinazzjoni kontra l-influenza tat-tjur.		
<b>Noti</b>		
<b>Parti I:</b>		
<b>Kaxxa I.16:</b> Numru ta' registrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-tijira (ajruplan) jew isem (vapur).		
<b>Kaxxa I.19:</b> Uża l-kodiċijiet HS xierqa: 01.05, 01.06.39, 04.07.		
<b>Kaxxa I.31:</b> <i>Kategorija:</i> aghżel waħda milli ġejjin: linja pura/hanniet/ġenituri/ghewwietaq tal-fuħ/ghas-simna/oħrajn.		
<i>Identifikazzjoni:</i> indika d-dettalji tal-identifikazzjoni tal-qatgħat tal-origini.		
<i>Età:</i> agħti d-data tal-ġbir (fil-każ ta' bajd) jew l-età bejn wieħed u ieħor (fil-każ ta' tjur).		
<b>Parti II:</b>		
(1) Żomm kif xieraq.		
<sup>(2)</sup> Applikabbli biss jekk II.3.1.jew II.3.2. ikun sodisfatt.		
<sup>(3)</sup> Biex tiċċertifika f'każ li jkun intbagħat lejn Stat Membru, li għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-UE għall-marda ta' Newcastle; bħalissa: il-Finlandja u l-Isvvezja. Inkella ħassar ir-referenza.		
<sup>(4)</sup> Imla jekk xieraq.		
<sup>(5)</sup> Il-garanziji mogħtjin skont il-punt II.2 japplikaw biss għal tjur u flieles ta' jum jew għal bajd għat-tfaqqis li jappartjenu lill-ispeċi <i>Gallus gallus</i> jew dundjani.		
<sup>(6)</sup> Jekk xi riżultati kienu pożittivi għas-serotipi ta' hawn taħt matul il-hajja tal-qatgħa, indika bħala pożittiv.		
Qatgħat ta' tjur għat-trobbija ta' <i>Gallus gallus</i> : <i>Salmonella</i> Hadar, <i>Salmonella</i> Virchow u <i>Salmonella</i> Infantis.		
Qatgħat ta' tjur produttiv: <i>Salmonella</i> Enteritidis u <i>Salmonella</i> Typhimurium.		
<sup>(7)</sup> Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influenza tat-tjur skont pjan ta' tilqim approvat mill-UE.		
<sup>(8)</sup> Fil-każ ta' produzzjoni primarja ta' tjur għal użu domestiku privat jew li twassal għal provvista diretta, mill-produttur, ta' kwantitajiet żgħar ta' prodotti primarji lill-konsumatur aħħari jew lill-istabbilimenti lokali tal-bejgħ bl-imnut li jforu direttament il-prodotti primarji lill-konsumatur finali skont l-Artikolu 1(3) tar-Regolament (KE) Nru 2160/2003 għandu jsir test xieraq eżatt qabel ma tintbagħat u għandhom jitnizzlu d-data ta' dan it-test u r-riżultati tiegħu.		
— Il-kulur tat-timbru u l-firma għandu jkun differenti minn dak tad-dettalji l-oħra taċ-ċertifikat.		
<b>Veterinarju uffiċjali jew spettur uffiċjali</b>		
Isem (b'ittri kapitali):	Kwalifika u titlu:	
Unità veterinarja lokali:	Nru tal-LVU:	
Data:	Firma:	
Timbru:		

## MUDELL 5

## L-UNJONI EWROPEA

## Ċertifikat għall-kummerċ Intra-Unjoni

Parti I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Kodiċi postali		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a. Nru ta' referenza lokali	
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali			
			I.4. Awtorità kompetenti lokali			
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi postali		I.6.			
			I.7.			
	I.8. Pajjiż ta' oriġini	Kodiċi ISO	I.9. Regjun ta' oriġini	Kodiċi	I.10. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO
					I.11. Regjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
	I.12. Pajjiż ta' oriġini Azjenda <input type="checkbox"/> Stabbiliment <input type="checkbox"/> Isem Indirizz Kodiċi postali		I.13. Post ta' destinazzjoni Azjenda <input type="checkbox"/> Stabbiliment <input type="checkbox"/> Entità approvata <input type="checkbox"/> Isem Indirizz Kodiċi postali		Numru tal-approvazzjoni Stat Membru	
	I.14. Post tat-tagħbija Kodiċi postali		I.15. Data u fin ta' tluq			
	I.16. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-ferrovija <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Ohrajn <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni		I.17. Trasportatur Isem Indirizz Kodiċi postali		Numru tal-approvazzjoni Stat Membru	
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott bażiku			I.19. Kodiċi tal-prodott bażiku (Kodiċi HS)		I.20. Kwantità	
I.21.			I.22. Ghadd ta' pakketti			
I.23. Nru tas-Siġill/Kontenitur			I.24.			
I.25. Prodotti bażiċi ċertifikati għal: Qtil <input type="checkbox"/>						
I.26. Tranżitu minn go pajjiż terz <input type="checkbox"/>		I.27. Tranżitu minn go Stati Membri <input type="checkbox"/>				
Pajjiż Terz	Kodiċi ISO	Stat Membru	Kodiċi ISO			
Punt ta' hruġ	Kodiċi	Stat Membru	Kodiċi ISO			
Punt ta' d'fih	Nru tal-BIP	Stat Membru	Kodiċi ISO			
I.28. Esportazzjoni <input type="checkbox"/>		I.29.				
Pajjiż Terz	Kodiċi ISO					
Punt ta' hruġ	Kodiċi					
I.30.						
I.31. Identifikazzjoni tal-prodotti bażiċi						
Speċi (Isem xjentifiku)	Kategorija	Identifikazzjoni	Età	Ghadd ta' pakketti	Kwantità	

## L-UNJONI EWROPEA

Tjur għall-qatla

	II.a. Numru ta' referenza ta' ċertifikat	II.b.	
Parti II: Ċertifikazzjoni	II. Tagħrif dwar is-saħħa		
	II.1. <b>Attestazzjoni tas-saħħa tal-animali</b>		
	Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li t-tjur deskritt hawn fuq:		
	(1) (a) jew [huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 11 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE]		
	(1) (2) jew [huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(a), (b), (c) u l-Artikolu 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.]		
	(3) (b) huma konformi mal-Artikolu 15(1)(d) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.		
	(4) (c) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jiet) tal-Kummissjoni .../.../UE li tikkonċerna garanziji addizzjonali fir-rigward ta' ..... (indika l-mard(a)) u skont l-Artikolu 16 jew 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.		
	(1) (d) jew [ma kinux imlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle;]		
	(1) jew [kienu mlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle bl-użu ta': ..... (l-isem u t-tip (haj jew inattivat) tar-razza tal-virus tal-marda ta' Newcastle użata fil-vaċċin(i)) fi ..... (data) fl-età ta' ..... ġimgħat].		
	(5) (e) jikkonformaw mal-Artikolu 13 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.		
II.2. <b>Attestazzjoni ta' saħħa pubblika</b>			
Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li t-tjur deskritt hawn fuq:			
(6) huma ttestjati għal serotipi tas- <i>Salmonella</i> b'sinifikat għas-saħħa pubblika skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.			
Data tat-teħid tal-aħħar kampjun tal-qatgħa li minnha r-riżultat tal-ittestjar huwa magħruf: .....			
Riżultat tal-ittestjar kollu fil-qatgħa:			
(1) (7) jew [pożittiv;]			
(1) (7) jew [negattiv]			
II.3. <b>Informazzjoni sanitarja addizzjonali</b>			
(1) II.3.1. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-animali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE.			
(1) II.3.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-animali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/563/KE.			
(1) (6) II.3.3. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-animali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni .../.../UE fir-rigward tal-vaċċinazzjoni kontra l-influenza tat-tjur.			
<b>Noti</b>			
<b>Parti I:</b>			
<b>Kaxxa I.16:</b> Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).			
<b>Kaxxa I.19:</b> Uża l-kodiċijiet HS xierqa: 01.05, 01.06.39.			
<b>Kaxxa I.31:</b> <i>Kategorija:</i> aghżel waħda milli ġejjin: linja pura/nanniet/ġenituri/ghewwietaq tal-ftuħ/ghas-simna/oħrajn.			
<i>Identifikazzjoni:</i> indika d-dettalji ta' identifikazzjoni tal-qatgħat tal-orġini u l-isem tal-marka.			
<i>Età:</i> agħti l-età bejn wiehded u ieħor tat-tjur.			

## L-UNJONI EWROPEA

## Tjur għall-qatla

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<p><b>Parti II:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Żomm kif xieraq.</p> <p>(<sup>2</sup>) Applikabbi biss jekk II.3.1.jew II.3.2. ikun sodisfatt.</p> <p>(<sup>3</sup>) Biex tiċċertifika f'każ li jkun intbagħat lejn Stat Membru, li għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-UE għall-marda ta' Newcastle; bħalissa: il-Finlandja u l-Isvezja. Inkella ħassar ir-referenza.</p> <p>(<sup>4</sup>) Imla jekk xieraq.</p> <p>(<sup>5</sup>) Biex tiċċertifika għall-kunsinni lejn il-Finlandja u l-Isvezja. Inkella ħassar ir-referenza.</p> <p>(<sup>6</sup>) Il-garanziji taħt II.2. japplikaw biss għat-tjur għall-qatla li jappartjenu għall-ispeċi <i>Gallus gallus</i> jew għad-dundjani.</p> <p>(<sup>7</sup>) Jekk xi riżultati kienu pożittivi għas-<i>Salmonella</i> Enteritidis u s-<i>Salmonella</i> Typhimurium matul il-ħajja tal-qatgħa, indika bħala pożittiv.</p> <p>(<sup>8</sup>) Applikabbi biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influenza tat-tjur skont pjan ta' tilqim approvat mill-UE.</p> <p>— Il-kulur tat-timbru u l-firma għandu jkun differenti minn dak tad-dettalji l-oħra taċ-ċertifikat.</p>		
<p>Veterinarju uffiċjali jew spettur uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kapitali):</p> <p>Unità veterinarja lokali:</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Nru tal-LVU:</p> <p>Firma:</p>		



## L-UNJONI EWROPEA

## Tjur għall-istokkjar mill-ġdid ta' provvisti ta' laħam tal-priża

Parti II: Ċertifikazzjoni	II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
	<p><b>II.1. Attestazzjoni tas-saħħa tal-animali</b></p> <p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li t-tjur deskritt hawn fuq:</p> <p>(a) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 12 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.</p> <p>(1) (b) huma konformi mal-Artikolu 15(1)(c) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.</p> <p>(2) (c) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jiet) tal-Kummissjoni .../.../UE li tikkonċerna garanzji addizzjonali fir-rigward ta' ..... (indika l-mard(a)) u skont l-Artikolu 16 jew 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.</p> <p>(3) (d) jew [ma kinux imlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle;]</p> <p>(3) jew [kienu mlaqqma kontra l-marda ta' Newcastle bl-użu ta': ..... (l-isem u t-tip (ħaj jew inattivat) tar-razza tal-virus tal-marda ta' Newcastle uzata fil-vaċċin(i)) fi ..... (data) fl-età ta' ..... ġimgħat].</p> <p><b>II.2. Informazzjoni sanitarja addizzjonali</b></p> <p>(3) II.2.1. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-animali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/605/KE.</p> <p>(3) (4) II.2.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-animali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni .../.../UE fir-rigward tal-vaċċinazzjoni kontra l-influenza tat-tjur.</p> <p><b>Noti</b></p> <p><b>Parti I:</b></p> <p><b>Kaxxa 1.16:</b> Numru ta' registrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).</p> <p><b>Kaxxa 1.19:</b> Uża l-kodiċijiet HS xierqa: 01.05, 01.06.39.</p> <p><b>Kaxxa 1.31:</b> <i>Kategorija:</i> aghżel waħda milli ġejjin: linja pura/nanniet/genituri/ghewwietaq tal-ftuħ/ghas-simna/oħrajn.</p> <p><i>Identifikazzjoni:</i> indika d-dettalji tal-identifikazzjoni tal-qatgħat tal-orġini.</p> <p><i>Età:</i> agħti l-età bejn wieħed u ieħor tat-tjur.</p> <p><b>Parti II:</b></p> <p>(1) Biex tiċċertifika f'każ li jkun intbagħat lejn Stat Membru, li għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-UE għall-marda ta' Newcastle; bħalissa: il-Finlandja u l-Isvezja. Inkella hassar ir-referenza.</p> <p>(2) Imla jekk xieraq.</p> <p>(3) Żomm kif xieraq.</p> <p>(4) Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influenza tat-tjur skont pjan ta' tilqim approvat mill-UE. — Il-kulur tat-timbru u l-firma għandu jkun differenti minn dak tad-dettalji l-oħra taċ-ċertifikat.</p>		
<p>Veterinarju uffiċjali jew spettur uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kapitali):</p> <p>Unità veterinarja lokali:</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:"</p>	<p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Nru tal-LVU:</p> <p>Firma:</p>		